



Brüsszel, 2021. december 15.
(OR. en)

14973/21

Intézményközi referenciaszám:
2021/0008(COD)

CODEC 1637
JAI 1410
DATAPROTECT 291
COPEN 455
FREMP 299
PE 123

TÁJÉKOZTATÓ

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE a 2002/465/IB tanácsi kerethatározatnak a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós szabályokhoz való hozzáigazítása tekintetében történő módosításáról – Az Európai Parlament első olvasatának eredménye (Strasbourg, 2021. december 13–16.)

I. BEVEZETÉS

Az EUMSZ 294. cikkének rendelkezéseivel, valamint az együttdöntési eljárás gyakorlati vonatkozásairól szóló közös nyilatkozattal¹ összhangban a Tanács, az Európai Parlament és a Bizottság több alkalommal is nem hivatalosan egyeztetett annak érdekében, hogy e javaslat tárgyában az első olvasat során megállapodás szülessen.

Ezzel összefüggésben Jeroen LENAERS előadó (EPP, NL) az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében egy megegyezéssel módosítást (1. sz. módosítás) terjesztett elő a fent említett irányelvjavaslatra vonatkozóan. Erről a módosításról a fent említett nem hivatalos egyeztetések során megállapodás született. Egyéb módosítás előterjesztésére nem került sor.

¹ HL C 145., 2007.6.30., 5. o.

II. SZAVAZÁS

A 2021. december 14-i szavazás alkalmával a plenáris ülés elfogadta a fent említett irányelvjavaslatra vonatkozó megegyezéssel módosítást (1. sz. módosítás).

Az így módosított bizottsági javaslat képezi a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontját, amely az e tájékoztató mellékletében található jogalkotási állásfoglalásában szerepel².

A Parlament álláspontja megfelel az intézmények között korábban létrejött megállapodás tartalmának. A Tanácsnak ezért készen kell állnia a Parlament álláspontjának jóváhagyására.

A jogalkotási aktus ezt követően a parlamenti álláspontnak megfelelő szövegezéssel kerülne elfogadásra.

² A jogalkotási állásfoglalásban szereplő parlamenti álláspont ezen változatában jelölve vannak a bizottsági javaslat módosításaiból eredő változások. A bizottsági javaslatba beillesztett szövegrészek *félkövér, dőlt* betűvel szedve jelennek meg. A törölt szövegrészeket „■” szimbólum jelöli.

P9_TA(2021)0487

Közös nyomozócsoporthoz: hozzáigazítás a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós szabályokhoz *I**

Az Európai Parlament 2021. december 14-i jogalkotási állásfoglalása a 2002/465/IB tanácsi kerethatározatnak a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós szabályokhoz való hozzáigazítása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2021)0020 – C9-0005/2021 – 2021/0008(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2021)0020),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 16. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C9-0005/2021),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az illetékes bizottság által az eljárási szabályzat 74. cikkének (4) bekezdése alapján jóváhagyott ideiglenes megállapodásra és a Tanács képviselőjének 2021. november 17-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért a Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A9-0236/2021),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát másik szöveggel váltja fel, lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2021. december 14-én került elfogadásra a 2002/465/IB tanácsi kerethatározatnak a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós szabályokhoz való hozzáigazítása tekintetében történő módosításáról szóló (EU) 2021/... európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 16. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében³,

³ Az Európai Parlament 2021. december 14-i álláspontja.

mivel:

- (1) Az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁴ 62. cikkének (6) bekezdése értelmében a Bizottság felülvizsgálja az illetékes hatóságok által az említett irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározott célokból végzett adatkezelést szabályozó, az említett irányelvtől eltérő, az Unió által elfogadott jogi aktusokat. Az említett felülvizsgálat célja annak megvizsgálása, hogy szükséges-e az említett jogi aktusokat az említett irányelvhez igazítani, valamint adott esetben az a célból való módosításukra irányuló szükséges javaslatok megtétele, hogy az említett irányelv hatályán belül biztosított legyen a személyes adatok védelmének következetes megközelítése. E felülvizsgálat eredményeként a 2002/465/IB tanácsi kerethatározat⁵ a módosítandó jogi aktusok egyikeként került beazonosításra.

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/680 irányelve (2016. április 27.) a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).

⁵ A Tanács 2002/465/IB kerethatározata (2002. június 13.) a közös nyomozócsoportokról (HL L 162., 2002.6.20., 1. o.).

- (2) *A személyes adatoknak a 2002/465/IB kerethatározat és az annak végrehajtása céljából elfogadott nemzeti jogszabályok szerinti kezelése a releváns információk kezelését, cseréjét és későbbi felhasználását foglalja magában az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 82. cikkében meghatározott célokból. A következetesség és a személyes adatok hatékony védelme érdekében a személyes adatok 2002/465/IB kerethatározat alapján történő kezelésének meg kell felelnie az (EU) 2016/680 irányelvnek. Lehetővé kell tenni, hogy a közös nyomozócsoport által jogszerűen megszerzett információkban szereplő személyes adatok kizárólag az (EU) 2016/680 irányelvben meghatározott feltételekkel összhangban legyenek kezelhetők a csoport létrehozásának céljától eltérő célokból, például későbbi büntető vagy kapcsolódó közigazgatási vagy polgári eljárások vagy parlamenti ellenőrzés céljából. Az ilyen személyes adatkezelést kizárólag az (EU) 2016/680 irányelvben megállapított feltételekkel összhangban lehet végezni, ideértve azt is, hogy ezen adatkezelést az uniós vagy tagállami joggal összhangban végezzék és az az adatkezelés céljához mérten szükséges és arányos legyen.*

- (3) Az Európai Unióról szóló szerződéshez (EUSZ) és EUMSZ-hez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv **6a. cikkével** összhangban **a 2002/465/IB kerethatározat Írországra kötelező, ezért részt vesz** ennek az irányelvnek az elfogadásában **■** .
- (4) Az EUSZ-hez és az EUMSZ-hez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1., 2. és 2a. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt ennek az irányelvnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (5) *Az európai adatvédelmi biztossal az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁶ 42. cikkének (1) bekezdésével összhangban konzultációra került sor, és a biztos 2021. március 10-én véleményt nyilvánított.*
- (6) *A 2002/465/IB kerethatározatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,*

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

⁶ *Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).*

1. cikk

A 2002/465/IB kerethatározat módosítása

A 2002/465/IB kerethatározat *1. cikkének (10) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:*

„*Amennyiben az első albekezdés b), c) és d) pontjában említett célokból felhasznált információk személyes adatokat tartalmaznak, azok kizárólag az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelvvel* és különösen annak 4. cikke (2) bekezdésével, valamint 9. cikke (1) és (3) bekezdésével összhangban kezelhetők.*

* *Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/680 irányelve (2016. április 27.) a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).*”

2. cikk

Átültetés

- (1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek ... [*egy évvel ezen módosító irányelv hatálybalépését követően*]-ig megfeleljenek. **Erről** haladéktalanul **tájékoztatják a Bizottságot.**

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

- (2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon ■ rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a Szerződéseknek megfelelően a tagállamok a címzettjei.

Kelt ...

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök
